



حکومت آسترالیا

دفتر مسوول اطلاعات آسترالیا

قابل توجه تمام کسانی که در ۳۱ جنوری سال ۲۰۱۴ در حبس (دیتینشن) بوده اند

سوابق:

1. اداره مهاجرت و محافظت از سرحدات (ایمیگریشن) ده تاریخ ۱۰ فبروری سال ۲۰۱۴ یک خبرنامه ره به صورت اشتباهی در وبسایت خو منتشر کیده. ده ای خبرنامه که پخش شده، مالومات یک تعداد کسا که به تاریخ ۳۱ جنوری سال ۲۰۱۴ در بندی خانه های اداره مهاجرت، در مراکز تعیین وضعیت که ده داخل جامعه و یا هم ده بندی خانه های دیگر بوده است، شامل بوده است. (نقض مالومات)
2. این مالومات شخصی ده تاریخ ۱۹ فبروری ۲۰۱۴ از وبسایت دیپارتمنت و ده تاریخ ۲۷ فبروری سال ۲۰۱۴ از آرشیف اینترنت برداشته شده.
3. ده تاریخ ۳۰ آگست سال ۲۰۱۵ یک وکیل شکایت نامه ای را به نمایندگی از تمام کسانی که مالومات شی توسط دیپارتمنت به شکل اشتباهی منتشر شده بود، را به ریاست اطلاعات آسترالیا درج کرد (شکایت نامه وکیل).

شکایت نامه وکیل چی استه؟

4. نظر ده قانون محرمیت مالومات سال ۱۹۸۲، شکایت نامه وکیل، شکایتی استه که توسط یک نفر ده نمایندگی از یک تعداد کسانی دیگه که همگی شی درباره یک قانون یا عملکرد که باعث مداخله ده حریم خصوصی آنان شده شه، یک رقم شکایت دیشته، و شکایت خوره درج کرده بشه. ده ایتو حالتا، مسوول اداره مالومات ممکن فیصله کنه، که بری تمام اشخاص که ذریعه امزی قانون ویا ده اثر عملکرد ده روشنی همی قانون خساره مند شده شه، تاوان داده شونه.

چره ای مالومات مهم استه؟

5. به خاطر فیصله و رسیدگی به شکایت نامه درج شده، مبنی به ایکه، آیا امی کسانی که مالومات شی به خاطر امی نقیصه مالوماتی افشا شوده ودر نتیجه ضرر مند شده، مستحق دریافت تاوان استه یا نه، هیأت مربوطه ضرورت دیره که از شمو مالومات جمع آوری کنه.
6. اگر شمو در اثر امی نقیصه مالوماتی تاوان دیده شین، ولی نتینین که مالوماتی از قبیل نمونه های که ده زیر دیده شوده، بیدین، نتیجه گیری ای اداره ای خات بود که ده اثر امی نقیصه مالوماتی، ده شمو کدام خساره وارد نشده، و شمو چیزی ره از دست ندیدین. و به ای خاطر بلدی از شمو کدام تاوان دیده نموشه.

مه باید چه کار کنوم؟

7. اگر ده اثر امی نقیصه مالوماتی، ده شمو کدام ضرر و یا خساره نرسیده شه، شمو مستحق دریافت تاوان نموشین، و به ای خاطر، شمو ای اطلاعیه ره نادیده بیگرین.
8. اگر شمو موافمین که ده اثر امی نقیصه مالوماتی، ده شمو ضرر رسیده و خساره دیدین، و حال میخواهین که بلدی شمو تاوان دیده شونه، شمو باید به امی اداره مسوول در باره امی خساره و ضرر مالومات ارایه کنین.

- a. شمو باید تمام مالومات موجوده و مربوط به امی ضرر ره که بلدی شوم وارد شده، را به امی اداره مربوطه ارایه کنین.
- b. ای مالومات میتینه که به شکل یک اظهاریه قانونی یا به شکل یک اظهاریه که از زیبون از شمو گفته شده شه، و شمو اوره امضا کیده شین، ارایه شونه. به اظهاریه قانونی یا اظهاریه امضا شده ده یک فورم استندرد، ارزش کمتر دیده موشه.
- c. ده مالومات که دیده موشه، شمو میتینن مالومات از قبیل زمان نقض مالوماتی، زمانی ره که شمو ده باره آن اطلاع حاصل کیدین، راپور صحی که در آن در باره احساس و عکس العمل شمو ده زمان که در باره نقیصه مالوماتی اطلاع حاصل کیدین، و تداوی ره که به خاطر آن در یافت کیدین ره، شامل کنین. مالومات صحی که بعد از اطلاعیه داده شده بشه، از ارزش و اهمیت کمتر برخوردار استه.
- d. به نامه های نوشته شده به نمایندگی از شمو که از زبان خود شمو نباشه، ممکن اهمیت و ارزش کمتر دیده شونه.
- e. مالومات که بعد از تاریخ تعیین شده زیر داده شونه، اداره مربوطه آن را در نظر نخواهد گرفت.

9. این معلومات ره شمو باید از طریق فورم که در وب سایت (oaic.gov.au/recomplaint) بری جواب استه، ارسال کنین. همچنان شمو میتینن که ای مالومات ره از طریق ایمیل آدرس (recomplaint@oaic.gov.au) و یا هم از طریق آدرس پستی (GPO Box 5218, Sydney, NSW, 2001) در مو ارسال کنین. همچنان به منظور ایکه OAIC و اداره مهاجرت بیتینه شمو ره شناسایی کنه، شمو باید مالومات کافی از قبیل نام مکمل، تاریخ تولد، و یا شماره شناختی که از طرف اداره امور مهاجرت به شمو داده شده ره فراهم کنین.
10. شمو باید مالومات تان ره قبل از ساعت ۴:۰۰ (چهار بعد از ظهر) تاریخ ۱۹ آپریل سال ۲۰۱۸ به ما ارسال کنین.

در صورت که بخواهین نام خوره از این شکایت نامه بیکشین:

11. اگر شمو رضایت ندرین که ای شکایت نامه به نمایندگی از شمو روان شونه و یا ایکه نمخواهین شامل آن باشین، در هر زمان شمو میتینن که از طریق تکمیل فورم جواب (Response form) در وب سایت OAIC (oaic.gov.au/repcomplaint)، خودرا از این برنامه خارج کنین.
12. خارج شدن از ای برنامه، روی ایکه آیا شمو به خاطر ضرر که از خاطر نقیصه مالوماتی در شمو رسیده، تاوان در یافت خواهید کرد یا خیر، تأثیر خات داشت. لطفا مالومات داده شده در فورم جواب یا Response Form را به دقت بخوانین.

سوال و همکاری:

13. اگر شمو به خاطر فامیدو و یا جواب دیدو به ای اطلاعیه به همکاری و کمک ضرورت دیشته شین، لطفاً با OAIC به شماره (۱۳۰۰۳۶۳۹۹۲) و یا از طریق ایمیل آدرس (repcomplaint@oaic.gov.au) به تماس شونین.

نوت: مدت زمان تعیین شده برای جواب دهی به موضوع که طی اطلاعیه بی تا تاریخ ۱۹ اکتوبر ۲۰۱۸ تعیین شده بود برای تمام اشخاص که ده تاریخ ۳۱ جنوری ۲۰۱۴ ده کمپای مهاجرین بوده به اتمام رسیده است. این کمیسیون تنها جواب دهی افراد ذیل را پس از این تاریخ قبول مونه:

(a) کسایی که تا تاریخ ۱۹ اکتوبر ۲۰۱۸ ویا پیش از آن ، ازی اداره تقاضای مالومات کیده و یا کسایی که توسط عریضه شان به اداره امورات داخلی طالب مالومات زیادتر در رابطه به جواب های که دریافت کرده اند نموده ولی جواب دریافت نکرده اند.

(b) کسایی که در این اواخر این مالومات برای شان توسط این اداره داده شده و یا کسایی که پیش از تاریخ ۱۹ اکتوبر ۲۰۱۸ از اداره امورات داخلی طالب مالومات شده، ولی جواب آنرا به تاریخ ۱۰ سپتامبر ۲۰۱۸ ویا بعد از آن دریافت کیده.

به کسانی که شرایط بالا (a و b) را داشته بشه، الی ۴۰ روز مهلت دیده موشه تا جواب های خوره در باره اطلاعیه داده شده و یا مالومات شان در باره جواب های ره که دریافت کرده اند را آماده نموده و روان کنن. اداره امور داخله در صورت دریافت کسای که شرایط بالا (a و b) را داشته بشه، با هریک آنان تماس خات گرفت.